

"O'zbekneftgaz" AJ
 "Shurtan gaz kimyo majmuasi" MCHJ
 MTRB xizmati
 RO'YXATGA OLINDI
 074/035 - 2662
 20.22 yil "21" 10



«УТВЕРЖДАЮ»
 Главный метролог
 ООО «Шуртанского ГХК»
 Х. А. Махмудов
 2022 г.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку набор инструментов №1 для нужд поверочного лаборатории ООО «ШГХК»				TECHNICAL ASSIGNMENT for the purchase of a set of tools №1 for the needs of the verification laboratory of LLC "SGCC"			
1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ				1.GENERAL INFORMATION			
1.1 Наименование				1.1 Name			
Набор слесарных инструментов КИП и А				A set of locksmith tools IAA			
1.2 Основание приобретения товара				1.2 The basis for purchasing of the goods			
Основание: Утверждённая годовая заявка на 2022 год				Basis: Approved annual application for 2022			
1.3 Сведения о новизне (год производства /выпуска товара)				1.3 Information on the novelty / (production/manufacture year of goods).			
Поставляемая продукция должна быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему и быть новой, ранее не использованной.				The delivered products shall be manufactured in the year of delivery or the one preceding it and be new, not previously used.			
2.ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ				2.SCOPE OF USE			
Набор слесарных инструментов КИП и А предназначен для ремонта, регулировки и испытания магнитоэлектрических, электромагнитных, оптико-механических и теплоизмерительных приборов и механизмов, слесарную обработку деталей, монтаж простых схем соединения.				A set of locksmith tools IAA is designed for repair, adjustment and testing of magnetoelectric, electromagnetic, optical-mechanical and thermal measuring devices and mechanisms, locksmith processing of parts, installation of simple connection schemes.			
3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ				3. OPERATING CONDITIONS			
Не требует особые условия				It is not required special conditions			
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ				4. TECHNICAL REQUIREMENTS			
4.1 Основные технические требования				4.1 Basic technical requirements			
Название продукта	Краткая характеристика и комплектация оборудования	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Brief description and completing of equipment	Unit	Qty
Набор слесарных инструментов КИП и А	1 Длинногубцы прямые 160-200 мм изолированные до 1000В 1 шт.	комп.	2	A set of locksmith tools IAA	1 Long pliers straight 160-200mm insulated up to 1000V 1 pc.	Set	2
	2 Кусачки боковые 160-200 мм изолированные до 1000В 1 шт.				2 Side cutters 160-200mm insulated up to 1000V 1 pc.		
	3 Плоскогубцы комбинированные 160-200 мм изолированные до 1000В 1 шт.				3 Combined pliers 160-200mm insulated up to 1000V 1 pc.		
	4 Ключ гаечный двусторонний рожковый 5,5x7 мм 1 шт.				4 Double-sided horn wrench 5.5 x 7 mm 1 pc.		
	5 Ключ гаечный двусторонний рожковый 6x7 мм 1 шт.				5 Double-sided horn wrench 6x7mm 1 pc.		
	6 Ключ гаечный двусторонний рожковый 8x9 мм 1 шт.				6 Double-sided horn wrench 8x9 mm 1 pc.		
	7 Ключ гаечный двусторонний рожковый 8x10 мм 1 шт.				7 Double-sided horn wrench 8x10 mm 1 pc.		
	8 Ключ гаечный двусторонний рожковый 10x11 мм 1 шт.			8 Double-sided horn wrench 10x11mm 1 pc.			
	9 Ключ гаечный двусторонний рожковый 10x11 мм 1 шт.			9 Double-sided horn wrench 10x11mm 1 pc.			

	двусторонний рожковый 8x10 мм			wrench 12x13 mm	
8	Ключ гаечный двусторонний рожковый 10x11 мм	1 шт.		10 Double-sided horn wrench 12x14 mm	1 pc
9	Ключ гаечный двусторонний рожковый 12x13 мм	1 шт.		11 Double-sided horn wrench 13x14 mm	1 pc
10	Ключ гаечный двусторонний рожковый 12x14 мм	1 шт.		12 Double-sided horn wrench 17x19 mm	1 pc
11	Ключ гаечный двусторонний рожковый 13x14 мм	1 шт.		13 Hammer 0.2 kg	1 pc
12	Ключ гаечный двусторонний рожковый 17x19 мм	1 шт.		14 Insulated cable knife up to 1000V	1 pc
13	Молоток 0,2 кг	1 шт.		15 A set of needle file	1 comp.
14	Нож кабельный изолированный до 1000В	1 шт.		Phillips screwdriver	
15	Набор надфилей	1 комп.		16 2x100-125 mm to 1000V	1 pc
16	Отвертка крестовая 2x100-125 мм до 1000В	1 шт.		Phillips screwdriver	
17	Отвертка крестовая PH1x80-100 мм до 1000В	1 шт.		17 PH 1x80-100 mm to 1000V	1 pc
18	Отвертка индикаторная	1 шт.		18 Indicator screwdriver	1 pc
19	Отвертка шлицевая 4,0x100 мм до 1000В	1 шт.		Slotted screwdriver	
20	Отвертка шлицевая 5,5x125 мм до 1000В	1 шт.		19 4.0x100 mm to 1000V	1 pc
21	Отвертка шлицевая 6,5x150 мм изолированная до 1000В	1 шт.		Slotted screwdriver	
22	Пинцет	1 шт.		20 5.5x125 mm up to 1000V	1 pc
23	Мультиметр цифровой с прозвонкой	1 шт.		Slotted screwdriver	
24	Электропассатижи	1 шт.		21 6.5 x 150 mm insulated up to 1000V	1 pc
25	Подставка под паяльник	1 шт.		22 Tweezers	1 pc
26	Паяльник 220В/40Вт	1 шт.		23 Digital multimeter with ringing	1 pc
27	Припой	1 шт.		24 Electric pliers	1 pc
28	Канифоль	1 шт.		25 Soldering iron stand	1 pc
29	Изолента	1 рул.		26 Soldering Iron	1 pc
30	Удлинитель 10 м	1 шт.		27 Solder	1 pc
31	Шило	1 шт.		28 Rosin	1 pc
				29 Electrical tape	1 roll
				30 Extension cable 10 m	1 pc
				31 Awl	1 pc
				32 Roulette 3 m	1 pc
				33 Metal marker	1 pc
				34 Ballpoint pen	1 pc
				35 Notepad for notes	1 pc
				36 Passport	1 pc
				37 Bag art. C-005	



32 Рулетка 3 м	1 шт.						
33 Маркер по металлу	1 шт.						
34 Ручка шариковая	1 шт.						
35 Блокнот для записок	1 шт.						
36 Паспорт	1 шт.						
37 Сумка арт. С-005							

<p>4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды</p>	<p>4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors</p>
<p>Средний срок службы приборов 10 лет или более. Каждая позиция поставляемого оборудования должна быть работоспособной и обеспечивать предусмотренную производителем функциональность в качестве отдельного компонента. Необходимо избегать вредных воздействия, таких как высокая температура и агрессивная окружающая среда, а также обеспечивать защиту от механического повреждения при хранении, транспортировке и упаковке.</p>	<p>The average service life of the devices is 10 years or more. Each item of the supplied equipment shall be operable and provide the functionality provided by the manufacturer as a separate component. It is necessary to avoid harmful influences, such as high temperature and aggressive environment, as well as to provide protection against mechanical damage during storage, transportation and packaging.</p>
<p>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p>	<p>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</p>
<p>5.1 Порядок сдачи и приемки</p>	<p>5.1 The order of delivery and acceptance</p>
<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Поставляемое оборудование должно быть рассчитано на эксплуатацию в непрерывном режиме круглосуточно в заданных условиях в течение установленного срока службы. Маркировка оборудования должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. Предлагаемые участником варианты технических параметров и характеристик оборудования и материалов не указанные в ТЗ, согласовываются дополнительно. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет</p>	<p>The goods shall be accepted after the entrance control and the drawing up of the act in accordance with the contract. The customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of the safety of the goods (the presence of mechanical damage, visible deformation of individual components and parts of the goods and other such obvious signs of damage) in accordance with the transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. The parties hereby agree that the visual inspection of the goods performed by the Customer's representative must be absolute and final for the parties to determine compliance with the quantity, completeness and external signs of the safety of the goods during its transportation. The products must have certificates of conformity and certification test protocols confirming the declared characteristics, accompanied by documentation on installation, commissioning and operation. All accompanying documentation must be compiled in Russian and English and handed over to the Customer together with the supplied products. The supplied equipment must be designed for continuous operation around the clock under specified conditions during the specified service life. The marking of the equipment must be carried out in Russian and English, and have clear designations. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. The marking must be maintained for the entire service life of the supplied equipment. The options offered by the participant for technical parameters and characteristics of equipment and materials not specified in the TA is agreed upon additionally. When accepting goods from the carrier, the Customer (consignee) is obliged to check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. In case when the goods are received from the carrier, a discrepancy in quality/quantity of the goods is revealed, the Customer (consignee) is obliged to suspend</p>

<p>выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>acceptance.</p>								
<p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.</p>	<p>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.</p>								
<p>Барометр, батарейки, заводский протокол калибровки. Товар должен сопровождаться следующей документацией: -необходимо предоставить сертификат соответствия товара; - счёт-фактура (инвойс) Продавца с описанием товара, указанием количества, цены единицы товара и общей суммы; - транспортная накладная, выпущенная на имя грузополучателя, наименование Заказчика, номер и даты подписания действующего контракта; - сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса; - упаковочный лист, сертификат о качестве товара, выписанного производителем, паспорт безопасности товара; - инструкция по эксплуатации; (на русском языке) - методика поверки (на русском языке)</p>	<p>Barometer, batteries, factory calibration protocol. The good shall be accompanied by the following documentation: - it is necessary to provide a certificate of conformity of the goods; - an invoice of the Seller with a description of the goods, indicating the quantity, unit price of the goods and the total amount; - waybill issued in the name of the consignee, the name of the Customer, the number and date of signing the current contract; - certificate of origin of the country of goods indicating the number and date of the invoice; - packing list, certificate of quality of the goods issued by the manufacturer, safety data sheet of the goods; - user manual; (in Russian) - verification procedure (in Russian)</p>								
<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ</p>	<p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS</p>								
<p>Товар должен быть отгружен в экспортной стандартной таре/упаковке (закрытая, герметичная упаковка, исправная) изготовителя, обеспечивающей полную её сохранность от всякого рода повреждений при длительном хранении и перевозке продукции с учётом нескольких перегрузок в пути (в соответствии с требованием изготовителя). Тара и упаковка должны иметь товарный вид. Доставка оборудования осуществляется за счет Поставщика. При ошибочной отгрузке оборудования не по адресу, Поставщик своими силами за свой счет производит переадресацию продукции в пункт назначения, указанный в договоре.</p>	<p>The goods shall be shipped in the export standard tare / packing (closed, sealed package, serviceable) of the manufacturer, ensuring its complete safety from all kinds of damage during long-term storage and transportation of products, taking into account several transshipments in transit (in accordance with the manufacturer's requirement). Tare and packaging shall be of a commercial type. The equipment shall be delivered at the Supplier's expense. In case of erroneous shipment of equipment not to the address, the Supplier shall, at its own expense, forward the products to the destination specified in the contract</p>								
<p>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p>	<p>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES</p>								
<p>Срок гарантии на поставляемые материалы и оборудование в соответствии с паспортом завода-изготовителя, но не менее 12 месяцев. Время начала исчисления гарантийного срока с момента ввода оборудования в эксплуатацию. Участник должен за свой счет и сроки, согласованные с заказчиком, устранять любые дефекты в поставляемом оборудовании, материалах, выявленные в течение гарантийного срока. В случае выхода из строя оборудования участник обязан направить своего представителя для участия в составлении акта, фиксирующего дефекты, согласования порядка и сроков их устранения не позднее 5 дней со дня получения письменного извещения заказчика. Гарантийный срок в этом случае продлевается соответственно на период устранения дефектов.</p>	<p>The warranty period for the supplied materials and equipment is in accordance with the manufacturer's passport, but not less than 12 months. The start time for calculating the warranty period from the moment the equipment is put into operation. The participant must at his own expense and within the terms agreed with the customer, eliminate any defects in the supplied equipment, materials, identified during the warranty period. In the event of equipment failure, the participant is obliged to send his representative to participate in the preparation of an act fixing defects, agree on the procedure and terms for their elimination no later than 5 days from the date of receipt of a written notice from the customer. In this case, the warranty period is extended accordingly by the period of elimination of defects.</p>								
<p>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</p>	<p>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS</p>								
<p>Товар не должен причинять какой-либо ущерб окружающей среде.</p>	<p>The goods must not cause any damage to the environment.</p>								
<p>9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</p>	<p>9. SAFETY REQUIREMENTS</p>								
<p>Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.</p>	<p>The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.</p>								
<p>10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ</p>	<p>10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY</p>								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>№</th> <th>Наименование МТР / The name of the goods</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>Набор слесарных инструментов КИП и А / A set of locksmith tools IAA</td> </tr> </tbody> </table>	№	Наименование МТР / The name of the goods	1.	Набор слесарных инструментов КИП и А / A set of locksmith tools IAA	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Ед.Изм. / Unit</th> <th>Количество / Qty</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Комп/ set</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table>	Ед.Изм. / Unit	Количество / Qty	Комп/ set	2
№	Наименование МТР / The name of the goods								
1.	Набор слесарных инструментов КИП и А / A set of locksmith tools IAA								
Ед.Изм. / Unit	Количество / Qty								
Комп/ set	2								



11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ		11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS	
№	Сокращение/Abbreviation	Расшифровка сокращения/Explanation of the abbreviation	
1.			
12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ		12. LIST OF APPENDIXES	
№	Наименование приложения / Name of appendixes	Количество страниц/ Number of pages	
1.			

Прочие условия

* Настоящее техническое задание составлено на русском и английском языках. При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалировать

* This Technical assignment is drafted in Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail

Разработчики/Developed by:		
Инженер-метролог первой категории: The first category metrologist engineer:		N. Bukharov
Начальник службы управления надежностью: The head of the reliability management service:		A. Kurbonov
Заместитель главного метролога: Deputy chief metrologist:		O. Achilov
Начальник поверочной лаборатории: The head of the verification laboratory:		E. Tilovov
Инженер службы УМТР: Engineer of the MTRMS:		Sh. Mikhliev